

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 28:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dzięki swojej mądrości i swemu rozumowi zdobyłeś dla siebie potęgę. Zgromadziłeś złoto i srebro w swoich skarbcach.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Owszem, dzięki swej wielkiej mądrości doszedłeś do potęgi. Nagromadziłeś złota i srebra w swoich skarbcach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Swoją mądrością i roztropnością zdobyłeś sobie bogactwo i nagromadziłeś złota i srebra w swoich skarbcach;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mądrością twoją i roztropnością twoją nazbierałeś sobie bogactw, i nabyłeś złota i srebra do skarbów toich;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mądrością i roztropnością twoją sprawiłeś sobie moc i nabyłeś złota i srebra do skarbów twoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dzięki swej przezorności i sprytowi zdobyłeś sobie majątek, i nagromadziłeś złota i srebra w swoich skarbcach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dzięki swojej mądrości i swojej roztropności zdobyłeś dla siebie potęgę: Zgromadziłeś złoto i srebro w swoich skarbcach,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dzięki swojej mądrości i swemu rozumowi zdobyłeś bogactwo, złoto i srebro w swoich skarbcach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dzięki swojej mądrości i rozumowi zdobyłeś bogactwa. Zgromadziłeś złoto i srebro w swoich skarbcach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dzięki swej mądrości i swemu sprytowi zdobyłeś bogactwo. Nagromadziłeś złota i srebra w swoich skarbcach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи не твоїм вмінням, чи твоєю розумністю ти собі зробив силу і срібло і золото в твоїх скарбах?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mądrością oraz twą roztropnością zdobyłeś sobie dostatki, nabyłeś złota i srebra do twoich skarbców.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Swą mądrością i swoim rozeznaniem zdobyłeś dla siebie bogactwo, zdobywasz także złoto i srebro do swoich skarbców.